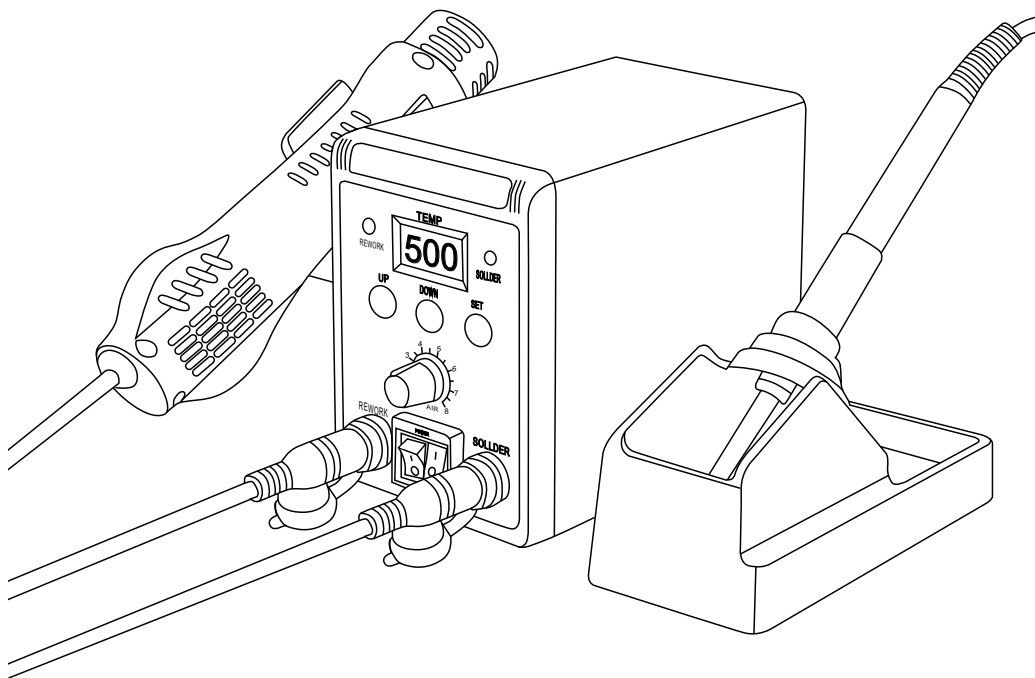


HUMBERG

HM-294



2IN1

SOLDERING STATION

EN 2IN1 SOLDERING STATION

PL 2W1 STACJA LUTOWNICZA

DE 2IN1 LÖTSTATION



A



B



C



E

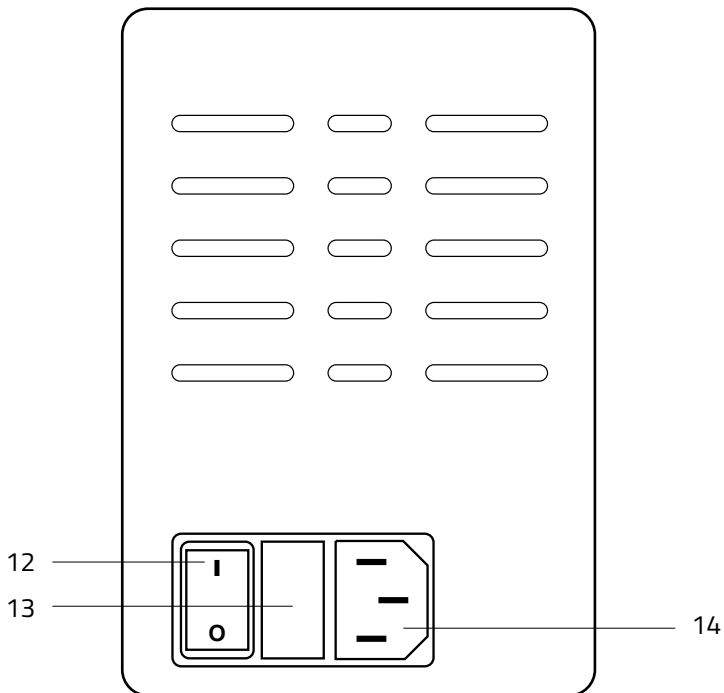
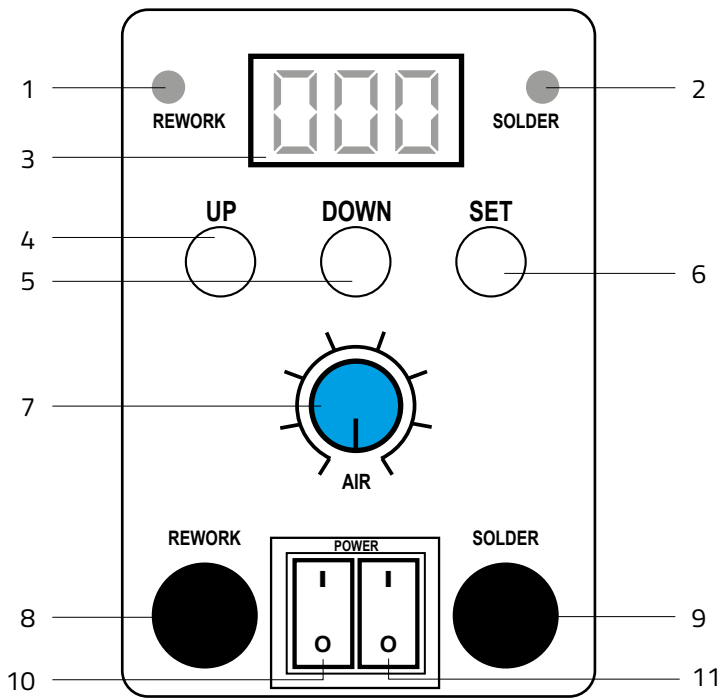


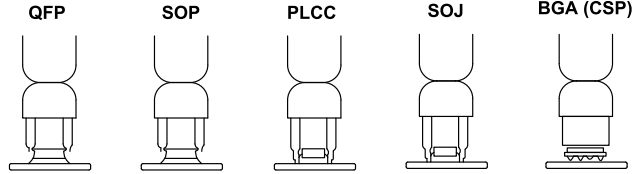
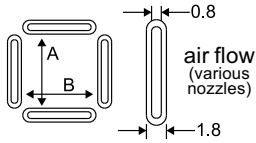
D



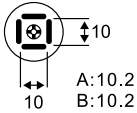
F



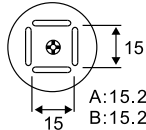




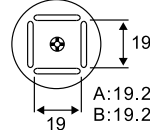
A1125B QFP 10×10



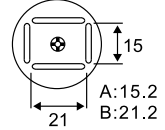
A1126B QFP 14×14



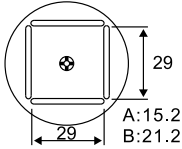
A1127B QFP 17.5×17.5



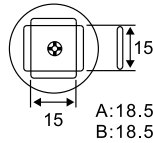
A1128B QFP 14×20



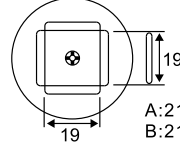
A1129B QFP 28×28



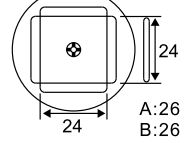
**A1135B PLCC 17.5×17.5
(44 Needle)**



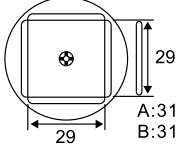
**A1136B PLCC 20×20
(52 Needle)**



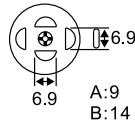
**A1137B PLCC 25×25
(68 Needle)**



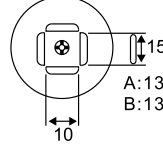
**A1138B PLCC 30×30
(84 Needle)**



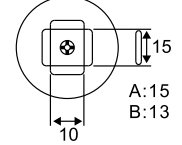
**A1139B PLCC 12.5×7.3
(18 Needle)**



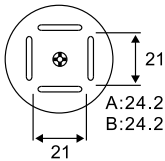
**A1140B PLCC 11.5×11.5
(28 Needle)**



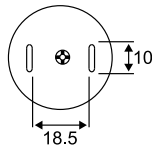
**A1141B PLCC 11.5×14
(32 Needle)**



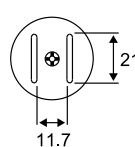
A1182B BQFP 24×24



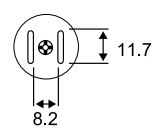
A1187B TSOL 18.5×8



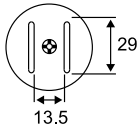
A1257B SOP 11×21



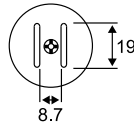
A1258B SOP 7.6×12.7



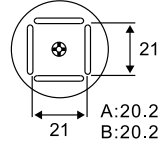
A1259B SOP 13×28



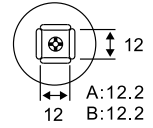
A1260B SOP 8.6×18



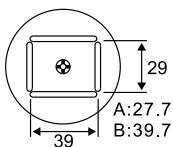
A1261B QFP 20×20



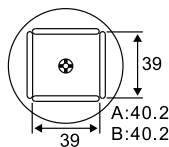
A1262B QFP 12×12



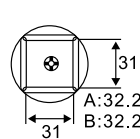
A1263B QFP 28×40



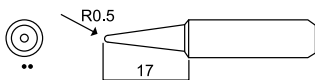
A1264B QFP 40×40



A1265B QFP 32×32

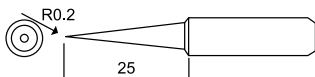


900M-T-B

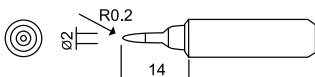


900M-T-BF2

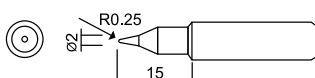
900M-T-LB



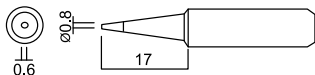
900M-T-SB



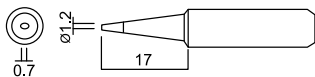
900M-T-S4



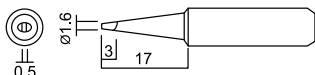
900M-T-0.8D



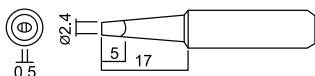
900M-T-1.2D



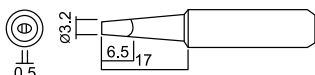
900M-T-1.6D



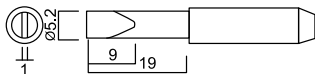
900M-T-2.4D



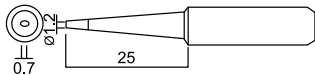
900M-T-3.2D



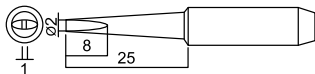
900M-T-S3



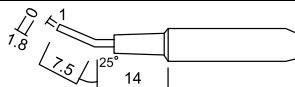
900M-T-1.2LD



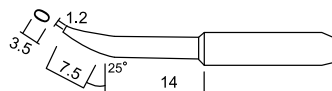
900M-T-2LD



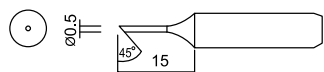
900M-T-1.8H



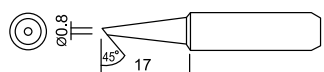
900M-T-H



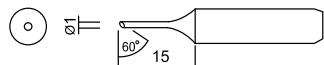
900M-T-0.5C



900M-T-0.8C

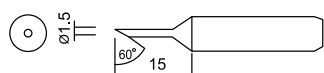


900M-T-1C

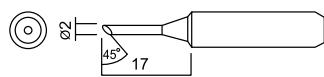


900M-T-1CF

900M-T-1.5CF

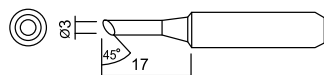


900M-T-2C



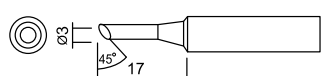
900M-T-2CF

900M-T-3C

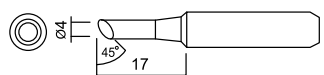


900M-T-3CF

900M-T-S10

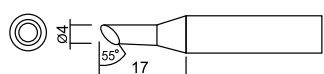


900M-T-4C

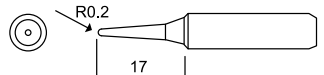


900M-T-4CF

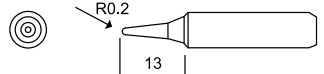
900M-T-S11



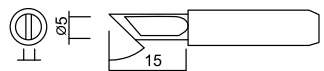
900M-T-1



900M-T-S1



900M-T-K



Thank you very much for choosing a Humberg product.

The manual contains important instructions for safety, use and disposal of the appliance. Failure to observe the safety instructions when working may lead to fire, explosion, electric shock or burns. Read the Instruction manual before using the appliance and always observe the safety instructions. Keep the instructions and pass them on to persons who have not been instructed before using the tool.



Warnings

- Improper use of the tool can cause a fire.
- Keep the work area clean and tidy to avoid hazards.
- Use caution when using the tool in the presence of combustible materials.
- Be aware that heat can be transferred to combustible materials that are out of sight.
- Do not leave the appliance switched on unattended.
- The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons without experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety.
- Children in the vicinity of the appliance should be supervised. This appliance is not a toy. They should not be allowed to play with the appliance.
- Do not open or operate a damaged appliance.
- Do not tamper with the integrity of the housing, for example by drilling holes for the company label.
- Before using the tool, check that it is not damaged and that it has all its parts. A damaged housing or open device can lead to electric shock.
- Do not run the tool when it is out of order. Check the condition before each use.
- Always use a grounded power outlet with the specifications indicated on the rating plate.
- Do not use the tool with a damaged power cord. Such a defect may lead to electric shock.
- Check the power cord regularly.
- Do not use the appliance with a damaged mains cable; if damaged, the cable should be replaced by a service centre.
- Do not carry the appliance by holding the cord and do not pull it to remove the plug from the socket.
- Keep the appliance dry.
- Store the appliance in a dry place when not in use. Weather conditions should be taken into account.
- During use, avoid touching earthed surfaces such as cables, pipes, radiators, cookers or refrigerators.
- Electrical tools used outdoors must be connected to a residual current circuit breaker.
- Risk of explosion! Avoid working in an explosive environment by checking the surroundings before starting work. Do not work on or near fuel or gas tanks, even when they are empty.

- **Danger of fire!** Heat can reach combustible materials hidden behind coverings, in ceilings, floors or cavities and ignite them. Check the working area before starting work and, if in doubt, refrain from using the tool. Do not point the tool at the same place for an extended period of time.
- **Danger of fire!** An unattended appliance may cause a fire in the vicinity. The appliance must be supervised at all times during operation. When the switched-off appliance is cooling down, always place it upright and standing. Allow the appliance to cool down completely.
- **Danger of fire!** Gases given off when working with varnish or similar materials are flammable and can lead to explosions. Be prepared for the appearance of flames and have access to suitable extinguishing agents.
- **Danger of poisoning!** Gases given off when working with plastics, varnishes or similar materials can be toxic. Avoid inhaling vapours and always ensure that the work area is well ventilated or use an oxygen mask.
- **Danger of injury!** Wear safety goggles when using the unit.
- **Danger of injury!** Never point a switched-on appliance towards people or animals. Do not touch the heating elements when they are hot. Touching these elements can lead to skin burns or other injuries. Keep children and bystanders away from the appliance.
- **Before unplugging the appliance from the power supply, make sure that the switches are in position "0".** Plugging in the plug with position I on risks injury. Always set the switches to "0" after operation.
- **Risk of injury!** There is a risk of burns if you use an unsuitable deflecting nozzle. Use only the original accessories listed in the Instruction manual for the respective model.
- **Danger of injury and fire!** The hot air tool is dangerous for children. Keep the tool out of the reach of children.
- **Danger of overheating!** Improper handling can result in heat build-up and damage to the device.
- When replacing parts or assembling soldering tips, the power should be switched off and the flasks and tips allowed to cool to room temperature.
- The temperature of the tips and flasks when the power is switched on is high.
- Do not touch metal parts near the tip until they have cooled down.
- The mainsail is easily burnt and there is a risk of accident. Switch off the power supply during and after breaks.
- Use only original components and accessories.



Warnings regarding use

- Place the flasks on the original holders, not on the work surface or other places not intended for this purpose.
- Make sure that the air outlet of the hot air flask must be unobstructed and clean.
- After use, place the flasks on the original holders, allowing them to cool down automatically to below 80°C before switching off the unit completely.
- When using, maintain a distance of at least 2 mm between the flask air outlet and the object.
- Select the correct air nozzle for the task; different nozzles may require different temperatures.
- If the unit will not be used for a long time, the power switch should be turned off.

Product characteristics

- Microcomputer temperature control.
- Rapid heating to a set temperature.
- Possibility of simultaneous soldering iron and hot air operation.
- Automatic cooling of the heating element to 70°C when the station is switched off or the hot flask is placed on the handle.
- LED display showing the current temperature.
- Brushless fan with very long life and low noise level.
- Support for many types of arrowheads, including 900M arrowheads.
- Resistant to intensive use.

Set components (Fig. I)

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| A. Soldering station | D. Soldering iron flask |
| B. Hot air flask | E. Hot air flask holder |
| C. Soldering iron holder | F. Supply cable |

Structure of the control panel (Fig. II)

1. Indicator of hot air station operation (REWORK)
2. Soldering station operation indicator (REWORK)
3. Digital display
4. Temperature regulation button (UP)
5. Temperature adjustment button (DOWN)
6. Setting button (displaying values and switching) (SET)
7. Adjustment knob for hot air station (AIR)
8. Hot air station output
9. Soldering station output
10. Hot air station heating switch
11. Soldering station heating switch
12. Main switch
13. Fuse
14. Socket for power cord

Applicable nozzles (Fig. III-IV)

Figure III shows a selection of possible nozzles and their specifications.

Figure IV shows a selection of possible soldering tips for the 900M series soldering iron.

Temperature calibration

1. When the unit is switched on, measure the actual temperature value and record it.
2. Quickly press the setting button (SET) twice to enter calibration mode. Then check that there are three small dots under the displayed value, enter the measured temperature difference and wait for the unit to exit calibration mode by itself.

Note: If the hot air station work indicator (REWORK) is lit, the temperature of the hot air flask must be calibrated. If the soldering station operating indicator (SOLDER) is lit, calibrate the temperature of the soldering flask.

Setting the work value

- After switching on the unit, press the setting button (SET) to switch between the hot air station and soldering station modes.
- When the hot air station operation indicator (REWORK) is lit, press the temperature control buttons (UP/DOWN) to set the hot air flask temperature.
- When the hot air station operation indicator (SOLDER) is lit, press the temperature control buttons (UP/DOWN) to set the temperature of the soldering iron flask.
- Use the air control knob (AIR) to adjust the hot air supply of the station.

Sleep status of the station

- When the hot air flask is not in use, place it on the designated holder, which will automatically turn off heating by the unit.
- When the temperature of the air in the hot air flask drops below 80°C, the station will enter sleep mode. The display will show the message "SLP".
- To wake the unit from the sleep state, simply lift the hot air flask from its holder. The unit will return to its previous settings, which will be shown on the temperature display.

Technical specifications

	Hot air station	Soldering station
Power	700W (max)	60W
Airflow type	Brushless fan with soft wind	
Air flow volume	120 l/min (max)	
Temperature control range	100-500°C	200-500°C
Form of display	LED (IOC resolution)	
Length of handle assembly (including handle cable)	120 cm	
Dimensions (H x W x L)	13.8 cm x 9.6 cm x 15.3 cm	
Body weight	2.8 kg	
Noise level	< 45 dB	
Resistance between soldering iron tip and ground	< 20	
Voltage between soldering iron tip and ground	<2 mV	

Messages on the display

Message Content	Meaning
--1	The hot air station is in standby, which means that the hot air flask heating switch is not in position "I"
--2	The hot air station is in standby, which means that the hot air flask heating switch is not in position "I"
SLP	The hot air station is in the sleep state, which means that the hot air station has gone to the sleep state
S-E	The sensor or other parts are damaged and the unit stops sending a heating signal
H-E	The heating element or other parts are defective



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Humberg.

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa podczas pracy może prowadzić do pożaru, wybuchu, porażenia prądem elektrycznym lub poparzeń. Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi i zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję i przekaz ją osobom, które nie zostały poinstruowane przed użyciem narzędzia.



Ostrzeżenia

- Niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować pożar.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i porządku, aby unikać zagrożeń.
- Podczas korzystania z urządzenia w obecności materiałów palnych zachować ostrożność.
- Należy pamiętać, że ciepło może być przenoszane na materiały palne, które znajdują się poza zasięgiem wzroku.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci w pobliżu urządzenia powinny być pod nadzorem. To urządzenie nie jest zabawką. Nie wolno dopuścić, aby bawiły się urządzeniem.
- Nie otwierać ani nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie ingerować w integralność obudowy, na przykład przez nawiercanie otworów dla etykiety firmowej.
- Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzone oraz czy posiada wszystkie części. Uszkodzona obudowa lub otwarte urządzenie mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie uruchamiać narzędzia, gdy jest wyeksploatowane. Należy sprawdzać stan przed każdym użyciem.
- Zawsze korzystać z uziemionego gniazdka zasilania o parametrach wskazanych na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Taka wada może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający.
- Nie należy stosować urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony. Jeśli doszło do uszkodzenia, powinien zostać wymieniony przez serwis.
- Nie należy stosować urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym; w przypadku uszkodzenia przewód powinien zostać wymieniony przez serwis.
- Nie przenosić urządzenia, trzymając za przewód i nie ciągnąć za niego w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.
- Urządzenie powinno być suche.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Należy brać pod uwagę warunki pogodowe.

- Podczas używania należy unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak kable, rury, grzejniki, piece czy lodówki.
- Narzędzia elektryczne używane na otwartej przestrzeni należy podłączyć do wyłącznika różnicowoprądowego.
- Niebezpieczeństwo wybuchu! Należy unikać pracy w środowisku zagrożonym wybuchem, sprawdzając otoczenie przed rozpoczęciem pracy. Nie należy pracować przy zbiornikach paliwa lub gazu ani w ich pobliżu, nawet gdy są puste.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Ciepło może dotrzeć do materiałów palnych ukrytych za pokryciem, w sufitach, podłogach lub wnękach i spowodować ich zapalenie. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar roboczy, a w razie wątpliwości powstrzymać się od korzystania z narzędzia. Nie należy kierować urządzenia w to samo miejsce przez dłuższy czas.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Pracujące bez nadzoru urządzenie może spowodować pożar znajdujących się w pobliżu przedmiotów. Urządzenie musi być nadzorowane przez cały czas pracy. Gdy wyłączone urządzenie stygnie, należy zawsze ustawiać je w pozycji pionowej i stojącej. Należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Gazy wydzielane podczas pracy z lakierami lub podobnymi materiałami są łatwopalne i mogą prowadzić do eksplozji. Należy być przygotowanym na pojawienie się płomieni i mieć dostęp do odpowiednich środków gaśniczych.
- Niebezpieczeństwo zatrucia! Gazy wydzielane podczas pracy z tworzywami sztucznymi, lakierami lub podobnymi materiałami mogą być toksyczne. Należy unikać wdychania oparów i zawsze zapewniać dobrą wentylację miejsca pracy lub używać maski tlenowej.
- Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas korzystania z urządzenia należy nosić okulary ochronne.
- Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie kieruj włączonego urządzenia w stronę ludzi lub zwierząt. Nie dotykaj elementów grzejnych, gdy są gorące. Dotknięcie tych elementów może prowadzić do poparzeń skóry lub innych uszkodzeń ciała. Dzieci i przypadkowe osoby należy trzymać z dala od urządzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania upewnij się, że przełączniki są w pozycji "0". Podłączenie wtyczki przy włączonej pozycji I grozi obrażeniami. Po zakończeniu pracy przełączniki zawsze należy ustawić na "0".
- Niebezpieczeństwo obrażeń! Używanie nieodpowiedniej dyszy odbijającej strumień powietrza grozi poparzeniami. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów wymienionych w instrukcji obsługi dla danego modelu.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru! Narzędzie wykorzystujące gorące powietrze jest niebezpieczne dla dzieci. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo przegrzania! Nieprawidłowa obsługa może skutkować nagromadzeniem ciepła i uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas wymiany części lub montażu grotów lutownicy zasilanie należy wyłączyć i pozostawić kolby i grot do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Temperatura grotów i kolb po włączeniu zasilania jest wysoka.
- Nie dotykać metalowych elementów w pobliżu grotu, dopóki nie ostygną.
- Grot łatwo ulega spaleniu, co grozi wypadkiem. Zasilanie należy wyłączać podczas przerw w pracy i po jej zakończeniu.
- Należy używać tylko oryginalnych elementów i akcesoriów.



Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Kolby należy odkładać na oryginalnych uchwytach, nie na powierzchni roboczej ani innych nieprzeznaczonych do tego miejscach.
- Należy upewnić się, że wylot powietrza w kolbie gorącego powietrza musi być drożny i czysty.
- Po zakończeniu pracy kolby należy umieścić na oryginalnych uchwytach, co umożliwi automatyczne schłodzenie do temperatury poniżej 80 °C przed całkowitym wyłączeniem urządzenia.
- Podczas używania należy zachować odległość co najmniej 2 mm między wylotem powietrza z kolby a obiektem.
- Należy dobrać odpowiednią dyszę powietrza do zadania; różne dysze mogą wymagać różnych temperatur.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przełącznik zasilania należy wyłączyć.

Charakterystyka produktu

- Mikrokomputerowa kontrola temperatury.
- Szybkie nagrzewanie do ustalonej temperatury.
- Możliwość jednoczesnej pracy z lutownicą i gorącym powietrzem.
- Automatyczne chłodzenie elementu grzejącego do 70 °C po wyłączeniu stacji lub umieszczeniu kolby gorącego powietrza na uchwycie.
- Wyświetlacz LED prezentujący aktualną temperaturę.
- Bezszcztkowy wentylator z bardzo długą żywotnością i niskim poziomem hałasu.
- Obsługa wielu rodzajów grotów, w tym grotów 900M.
- Odporność na intensywne użytkowanie.

Elementy zestawu (rys. I)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| A. Stacja lutownicza | D. Kolba lutowniczy |
| B. Kolba gorącego powietrza | E. Uchwyt kolby gorącego powietrza |
| C. Uchwyt kolby lutowniczy | F. Kabel zasilający |

Budowa panelu sterowania (rys. II)

1. Wskaźnik pracy stacji na gorące powietrze (REWORK)
2. Wskaźnik pracy stacji lutowniczej (REWORK)
3. Wyświetlacz cyfrowy
4. Przycisk regulacji temperatury (w górę) (UP)
5. Przycisk regulacji temperatury (w dół) (DOWN)
6. Przycisk ustawień (wyświetlanie wartości i przełączanie) (SET)
7. Pokrętko regulacji nawiewu w stacji na gorące powietrze (AIR)
8. Wyjście stacji na gorące powietrze
9. Wyjście stacji lutowniczej

10. Przełącznik ogrzewania stacji na gorące powietrze
11. Przełącznik ogrzewania stacji lutowniczej
12. Włącznik główny
13. Bezpiecznik
14. Gniazdo do kabla zasilającego

Możliwe do zastosowania końcówki (rys. III–IV)

Na rysunku III znajduje się wybór możliwych do zastosowania dyszy i ich specyfikacje.

Na rysunku IV znajduje się wybór możliwych do zastosowania grotów lutownicy serii 900M.

Kalibracja temperatury

1. Po włączeniu urządzenia należy zmierzyć rzeczywistą wartość temperatury i ją zapisać.
 2. Należy szybko dwukrotnie nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby przejść do trybu kalibracji. Następnie sprawdzić, czy pod wyświetlaną wartością znajdują się trzy małe kropki, wprowadzić zmierzoną różnicę temperatur i poczekać, aż urządzenie samo wyjdzie z trybu kalibracji.
- Uwaga: W przypadku świecenia wskaźnika pracy stacji na gorące powietrze (REWORK), należy skalibrować temperaturę kolby na gorące powietrze. W przypadku świecenia wskaźnika pracy stacji lutowniczej (SOLDER), należy skalibrować temperaturę kolby lutowniczej.

Ustawienie wartości pracy

- Po włączeniu urządzenia należy nacisnąć przycisk ustawień (SET), aby przełączyć między trybami stacji na gorące powietrze i stacji lutowania.
- Gdy świeci się wskaźnik pracy stacji na gorące powietrze (REWORK), należy naciskać przyciski regulacji temperatury (UP/DOWN), aby ustawić temperaturę kolby gorącego powietrza.
- Gdy świeci się wskaźnik pracy stacji lutowniczej (SOLDER), należy naciskać przyciski regulacji temperatury (UP/DOWN), aby ustawić temperaturę kolby lutownicy.
- Należy użyć pokrętki regulacji nawiewu (AIR), aby wyregulować nawiew w stacji na gorące powietrze.

Stan uśpienia stacji

- Gdy kolba gorącego powietrza nie jest używana, należy umieścić ją na przeznaczonym uchwycie, co spowoduje automatyczne wyłączenie podgrzewania przez urządzenie.
- Gdy temperatura powietrza w kolbie gorącego powietrza spadnie poniżej 80°C, stacja przejdzie w stan uśpienia. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "SLP".
- Aby wybudzić urządzenie ze stanu uśpienia, wystarczy podnieść kolbę gorącego powietrza z uchwytu. Urządzenie powróci do wcześniejszych ustawień, co zostanie uwidocznione na wyświetlaczu temperatury.

Specyfikacje techniczne

	Stacja gorącego powietrza	Stacja lutownicza
Moc	700W (max)	60W
Typ przepływu powietrza	Bezszczotkowy wentylator z łagodnym wiatrem	
Objętość przepływu powietrza	120 l/min (max)	
Zakres regulacji temperatury	100-500 °C	200-500 °C
Forma wyświetlacza	Cyfrowa dioda LED (rozdzielczość IOC)	
Długość zespołu uchwytu (łącznie z przewodem uchwytu)	120 cm	
Wymiary (wys. x szer. x dł.)	13,8 cm x 9,6 cm x 15,3 cm	
Masa korpusu	2.8 kg	
Hałas	< 45 dB	
Rezystancja między grotem lutownicy a masą	< 20	
Napięcie między grotem lutownicy a masą	<2 mV	

Komunikaty na wyświetlaczu

Treść komunikatu	Znaczenie komunikatu
--1	Stacja gorącego powietrza jest w stanie gotowości, co oznacza, że przełącznik ogrzewania kolby na gorące powietrze nie jest w pozycji "I"
--2	Stacja lutowniczy jest w stanie gotowości, co oznacza, że przełącznik ogrzewania kolby lutownicy nie jest w pozycji "I"
SLP	Stacja gorącego powietrza znajduje się w stanie uśpienia, co oznacza, że stacja gorącego powietrza przeszła w stan uśpienia
S-E	Czujnik lub inne części są uszkodzone, a urządzenie przestaje wysyłać sygnał ogrzewania
H-E	Element grzewczy lub inne części są uszkodzone



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Humberg-Produkt entschieden haben.

Die Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Gebrauch und zur Entsorgung des Gerätes. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise beim Umgang kann zu Brand, Explosion, elektrischem Schlag oder Verbrennungen führen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung des Gerätes und beachten Sie immer die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie sie an die Personen weiter, die das Gerät benutzen werden.



Warnungen

- Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann einen Brand verursachen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt, um Gefahren zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
- Achten Sie darauf, dass die Hitze auf brennbare Materialien übertragen werden kann, die sich nicht in Sichtweite befinden.
- Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch auf den Ständer und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, sollten beaufsichtigt werden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht geöffnet oder in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in die Unversehrtheit des Gehäuses vor, indem Sie z. B. Löcher für das Firmenschild bohren.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass es nicht beschädigt ist und dass alle Teile vorhanden sind. Ein beschädigtes Gehäuse oder ein offenes Gerät kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es abgenutzt ist. Überprüfen Sie den Zustand vor jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose mit den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Ein solcher Defekt kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn es beschädigt ist, sollte es von einem Servicetechniker ersetzt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und ziehen Sie nicht daran, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Halten Sie das Gerät trocken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, wenn es nicht benutzt wird. Berücksichtigen Sie die Witterungsverhältnisse.

- Vermeiden Sie während des Gebrauchs das Berühren von geerdeten Oberflächen, wie Kabel, Rohre, Heizkörper, Herde oder Kühlschränke.
- Im Freien verwendete Elektrowerkzeuge sollen an einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.
- Explosionsgefahr! Vermeiden Sie Arbeiten in einer explosionsgefährdeten Umgebung, indem Sie vor Beginn der Arbeiten die Umgebung überprüfen. Arbeiten Sie nicht an oder in der Nähe von Kraftstoff- oder Gastanks, auch wenn diese leer sind.
- Es besteht Brandgefahr! Hitze kann brennbare Materialien erreichen, die hinter Verkleidungen, in Decken, Böden oder Hohlräumen verborgen sind, und diese entzünden. Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich und verzichten Sie im Zweifelsfall auf die Verwendung des Werkzeugs. Richten Sie das Werkzeug nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Stelle.
- Es besteht Brandgefahr! Ein unbeaufsichtigtes Gerät kann in der Umgebung einen Brand verursachen. Das Gerät muss während des Betriebs ständig beaufsichtigt werden. Wenn das ausgeschaltete Gerät abkühlt, stellen Sie es immer aufrecht und stehend hin. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Es besteht Brandgefahr! Die bei der Arbeit mit Lacken oder ähnlichen Materialien entstehenden Gase sind brennbar und können zu Explosionen führen. Seien Sie auf das Auftreten von Flammen vorbereitet und haben Sie Zugang zu geeigneten Löschmitteln.
- Gefahr von Vergiftungen! Die bei der Arbeit mit Kunststoffen, Lacken oder ähnlichen Materialien entstehenden Gase können giftig sein. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen und sorgen Sie immer für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs oder verwenden Sie eine Sauerstoffmaske.
- Es besteht Verletzungsgefahr! Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts eine Schutzbrille.
- Es besteht Verletzungsgefahr! Richten Sie ein eingeschaltetes Gerät niemals auf Menschen oder Tiere. Berühren Sie die Heizelemente nicht, wenn sie heiß sind. Das Berühren dieser Elemente kann zu Hautverbrennungen oder anderen Verletzungen führen. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte vom Gerät fern.
- Bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen werden, stellen Sie sich sicher, dass die Schalter auf Position "0" sind. Beim Einstecken des Steckers in der Position I besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie die Schalter nach dem Betrieb immer auf "0".
- Verletzungsgefahr! Die Verwendung einer ungeeigneten Luftreflexionsdüse kann zu Verbrennungen führen. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör, das in der Bedienungsanleitung Ihres Modells aufgeführt wurde.
- Verletzungsgefahr und Brandgefahr! Ein Gerät, das die Heißluft verwendet, ist für Kinder gefährlich. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Überhitzungsgefahr! Unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Hitzestau und Beschädigung des Gerätes führen.
- Während des Austausches von Teilen, schalten Sie den Strom aus und lassen Sie die Lötkolbenspitzen auf Raumtemperatur vollständig abkühlen.
- Nach der Stromeinschaltung ist die Temperatur der Lötkolbenspitzen hoch.
- Berühren Sie keine Metallteile in der Nähe der Lötspitze, bis sie abgekühlt sind.
- Die Lötspitze verbrennt leicht, was zu einem Unfall führen könnte. In den Arbeitspausen und nach der Arbeit sollte der Strom abgeschaltet werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile und -zubehör.



Nutzungswarnungen

- Stellen Sie die Kolben auf die Originalhalterungen, nicht auf die Arbeitsfläche oder andere nicht dafür vorgesehene Stellen.
- Achten Sie darauf, dass der Luftaustritt der Heißluftspitze ungehindert und sauber ist.
- Nach dem Gebrauch sollten die Kolben auf ihre ursprünglichen Halterungen gestellt werden, damit sie automatisch auf unter 80 °C abkühlen können, bevor das Gerät vollständig abgeschaltet wird.
- Halten Sie bei der Verwendung einen Abstand von mindestens 2 mm zwischen dem Luftaustritt und dem Objekt ein.
- Wählen Sie die richtige Luftdüse für die jeweilige Aufgabe; verschiedene Düsen können unterschiedliche Temperaturen erfordern.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Netzschalter ausgeschaltet werden.

Produktmerkmale

- Mikrocomputer-Temperaturregelung.
- Schnelles Aufheizen auf eine bestimmte Temperatur.
- Möglichkeit der gleichzeitigen Arbeit mit LötKolben und Heißluft.
- Automatische Abkühlung des Heizelements auf 70 °C, wenn die Station ausgeschaltet oder die Heißluftspitze auf den Halter gestellt wird.
- LED-Anzeige zur Anzeige von aktueller Temperatur.
- Bürstenloser Lüfter mit sehr langer Lebensdauer und niedrigem Geräuschpegel.
- Unterstützt viele LötKolbenspitzen, einschließlich 900M-LötKolbenspitzen.
- Widerstandsfähig gegen intensive Nutzung.

Lieferungsumfang (Abb. I)

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| A. Lötstation | D. LötKolben |
| B. HeißluftKolben | E. HeißluftKolbenhalter |
| C. LötKolbenhalter | F. Netzkabel |

Bedienfeld (Abb. II)

1. Heißluftstation-Anzeige (REWORK)
2. Lötstation-Anzeige (REWORK)
3. Digitale LED-Anzeige
4. Taste für die Temperatureinstellung (UP)
5. Taste zur Temperatureinstellung (DOWN)
6. Einstellungstaste (Anzeige von Werten und Umschaltung) (SET)
7. Gebläsedrehknopf an der Heißluftstation (AIR)
8. Ausgang der Heißluftstation
9. Ausgang der Lötstation

10. Heizungsschalter der Heißluftstation
11. Schalter für die Heizung der Lötstation
12. Hauptschalter
13. Sicherung
14. Netzkabelsbuchse

Erhältliche Lötspitzen (Abb. III-IV)

In der Abbildung III wurden verfügbare Lötdüsen und ihre Spezifikationen gezeigt.
Abbildung IV zeigt eine Auswahl an möglichen Lötspitzen für den LötKolben der 900M-Serie.

Temperatur eichen

1. Messen Sie nach dem Einschalten des Geräts den aktuellen Temperaturwert und notieren Sie ihn.
2. Drücken Sie zweimal kurz die SET-Einstelltaste, um in den Kalibriermodus zu gelangen. Überprüfen Sie dann, ob unter dem angezeigten Wert drei kleine Punkte zu sehen sind, geben Sie die gemessene Temperaturdifferenz ein und warten Sie, bis das Gerät den Kalibrierungsmodus von selbst beendet.

Hinweis: Wenn die Arbeitsanzeige der Heißluftstation (REWORK) leuchtet, sollte die Temperatur der Heißluftspitze geeichen werden. Wenn die Betriebsanzeige der Lötstation (SOLDER) leuchtet, sollte die Temperatur der Lötspitze geeichen werden.

Arbeitswert einstellen

- Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts die Einstelltaste (SET), um zwischen den Betriebsarten: Heißluftstation und Lötstation zu wechseln.
- Wenn die Betriebsanzeige der Heißluftstation (REWORK) leuchtet, drücken Sie die Temperaturregelungstasten (UP/DOWN), um die Temperatur der Heißluftspitze einzustellen.
- Wenn die Betriebsanzeige der Lötstation (SOLDER) leuchtet, drücken Sie die Temperaturregelungstasten (UP/DOWN), um die Temperatur der Lötspitze einzustellen.
- Verwenden Sie den Gebläsedrehknopf an der Heißluftstation(AIR), um die Heißluftzufuhr der Station einzustellen.

Ruhemodus der Station

- Wenn die Heißluftspitze nicht benutzt wird, stellen Sie sie auf die dafür vorgesehene Halterung, wodurch die Heizung des Geräts automatisch ausgeschaltet wird.
- Wenn die Temperatur der Luft in der Heißluftspitze unter 80°C sinkt, schaltet die Station in den Schlafmodus. Auf dem Display wird die Meldung „SLP“ angezeigt.
- Um das Gerät aus dem Ruhemodus zu wecken, heben Sie einfach die Heißluftspitze aus ihrer Halterung. Das Gerät kehrt zu seinen vorherigen Einstellungen zurück, die auf dem Temperaturdisplay angezeigt werden.

Technische Daten

	Heißluftstation	Lötstation
Leistung	700W (max)	60W
Luftstromtyp	Bürstenloser Ventilator mit sanftem Wind	
Luftstromvolumen	120 l/min (max)	
Temperaturbereich	100-500 °C	200-500 °C
Anzeige-Typ	Digitale LED (IOC-Auflösung)	
Länge der Griffereinheit (einschließlich Griffkabel)	120 cm	
Abmessungen(H x B x L)	13,8 cm x 9,6 cm x 15,3 cm	
Gewicht des Gehäuses	2.8 kg	
Lautstärke	< 45 dB	
Widerstand zwischen Lötspitze und Masse	< 20	
Spannung zwischen Lötspitze und Masse	<2 mV	

Benachrichtigungen auf dem Display

Benachrichtigung	Bedeutung
--1	Die Heißluftstation befindet sich in Bereitschaft, d.h. der Heizungsschalter der Heißluftspitze ist nicht in Position „I“.
--2	Die Lötstation ist in Bereitschaft, d.h. der Heizungsschalter der Lötspitze ist nicht in Position „I“.
SLP	Die Heißluftstation befindet sich im Ruhezustand
S-E	Der Sensor oder andere Teile sind beschädigt und das Gerät sendet kein Heizsignal mehr
H-E	Das Heizelement oder andere Teile sind defekt



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung der gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie die Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HUMBERG

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.humberg.pl